

Fragebogen
Questionnaire

Reichen Sie bitte den Fragebogen mit den erforderlichen Nachweisen beim Finanzamt Offenburg ein.

Veillez remettre le questionnaire accompagné des pièces justificatives nécessaires au centre des impôts de Offenburg.

Fragen des Finanzamtes <i>Questions du centre des impots</i>	Antworten der Firma <i>Réponses de l'entreprise</i>
I. Angaben zum Unternehmen <i>Informations sur l'entreprise</i>	
1.) Name, Anschrift und Telefonnummer des Unternehmens ? <i>Nom, adresse et numéro de téléphone de l'entreprise ?</i>	
2.) Art der Tätigkeit ? <i>Nature de l'activité ?</i>	
3.) Beginn der unternehmerischen Betätigung in Deutschland ? <i>Début de l'activité de l'assujetti en Allemagne ?</i>	
4.) Name und Anschrift des Betriebsinhabers bzw. des Hauptgesellschafters ? <i>Nom et adresse du propriétaire de l'entreprise / de l'associé principal ?</i>	
5.) Bei welchem französischen Finanzamt ist das Unternehmen erfasst ? <i>Auprès de quel centre des impôts français l'entreprise est-elle immatriculée ?</i>	
6.) Weitere steuerliche Erfassung des Unternehmens in Deutschland ? <i>Autres immatriculations fiscales de l'entreprise en Allemagne ? Quel est votre N° d'identification</i>	
7.) Steuerliche Erfassung des Betriebsinhabers bzw. des Hauptgesellschafters in Deutschland <i>Identification fiscale du propriétaire de l'entreprise / de l'associé principal en Allemagne ?</i>	

Fragen des Finanzamtes Questions du centre des impots	Antworten der Firma Réponses de l'entreprise		
8.) Wurde in Deutschland ein "Antrag auf Vergütung der Umsatzsteuer" gestellt ? Avez vous fait une "demande de remboursement" de TVA en Allemagne selon la procédure de la 8^{ème} directive ?	ja, für..... <i>oui, pour.....</i> nein <i>non</i>	KennNr..... N°	Amt..... Service.....
9.) Besteht in Deutschland eine selbständige Betriebsstätte oder Zweigniederlassung ? -wenn ja, bitte genaue Anschrift. L'entreprise a-t-elle un établissement stable ou une succursale en Allemagne? Nom et l'adresse.....			
10.) Werden Lieferungen in Deutschland getätigt ? Effectuez vous des livraisons en Allemagne ? Bitte den Lieferweg auf der Rückseite genau erläutern. <u>Veillez expliquer exactement le schéma de livraisons au dos du questionnaire s'il vous plaît.</u>	a) an Privatpersonen <i>à des particuliers</i> b) an Unternehmer <i>à des assujettis à des entreprises</i>	ja / nein <i>oui / non</i> ja / nein <i>oui / non</i>	
11.) Werden sonstige Leistungen (z.B. Dienstleistungen/Werkleistungen) in Deutschland getätigt ? Des prestations de services sont elles réalisées en Allemagne ?	a) an Privatpersonen <i>à des particuliers</i> b) an Unternehmer <i>à des assujettis à des entreprises</i>	ja / nein <i>oui / non</i> ja / nein <i>oui / non</i>	
12.) Geschätzter steuerpflichtiger Umsatz in Deutschland Volume du CA imposable (estimé) en Allemagne	a) im laufenden Jahr <i>pour l'année en cours</i> EURO b) im folgenden Jahr <i>l'année prochaine</i> EURO		
13.) Wird ein Bevollmächtigter bzw. Fiskalvertreter in Deutschland bestimmt ? -Bitte originalunterschriebene Vollmacht beifügen - Un fondé de pouvoir ou un représentant fiscal sera-t-il nommé en Allemagne ? - Veillez joindre un pouvoir avec signature en original -	ja <i>oui</i>	nein non	

Fragen des Finanzamtes Questions du centre des impôts	Antworten der Firma Réponses de l'entreprise		
14.) Ihre Bankverbindung in Deutschland <i>Vos coordonnées bancaires en Allemagne</i>	Kontonummer N° de Compte	Name, Adresse der Bank nom et l'adresse d'institut	Bankleitzahl code bancaire
Bankkonto im Ausland (Frankreich) <i>Compte bancaire à l'étranger (en France)</i>	IBAN: BIC:		

II.) Vorzulegende Unterlagen *Documents nécessaires pour votre dossier*

1.) **Unternehmensnachweis der französischen Finanzbehörde und**
Attestation de la qualité d'assujetti du centre des impôts français et

2.) **Kopie des Handelsregisterauszugs (K-Bis)**
extrait du registre du commerce.(K-BIS)

.....
 Datum, Ort
Date, Lieu

Unterschrift
Signature

Urschriftlich zurück an:
Original à renvoyer au

Finanzamt Offenburg
Außenstelle Kehl
Postfach 1440

77604 Offenburg
Allemagne